

Day 12 – 22 July – ENGLISH

The morning session today only started at 11.00 hrs, since the synod arrived from the celebrations at Freiburg only after midnight. Our facilitator, Fr. Paul Smyth, CMF, brought us in a reflective mood, returning to the discussions of Wednesday. With a reflection on the role of synod members with regard to both the totality of the Society, as well as all of the diverse units we represent, he sent us off for some individual reflection time. The question to be answered by each participant is, how to transmit the contents and message of the Synod to the members in our units.

The Tanzanian Mission Pro-Province and the German Province presented the activities in their units during the Year of Thanksgiving for the Beatification.

Group work in language groups formed the first part of the afternoon sessions. We were asked to reflect together on what elements of the synod experience we would like to transmit into our units. And also, which elements seem important for the preparation and organization of the next general chapter. In the concluding plenum session, we listened to the many ideas and elements that surfaced in the group session.

Since the morning program had been different, we concluded afternoon with the celebration of H. Mass in English, which was presided over by Fr. Michael Tesha (Tanzania).

Zwölfter Tag – 22. Juli – DEUTSCH

Die Morgensitzung begann heute erst um 11.00 Uhr, da die Synode erst nach Mitternacht von den Feierlichkeiten in Freiburg eintraf. Unser Moderator, P. Paul Smyth, CMF, brachte uns in eine nachdenkliche Stimmung und kehrte zu den Diskussionen vom Mittwoch zurück. Mit einer Reflexion über die Rolle der Synodenmitglieder sowohl im Hinblick auf die Gesamtheit der Gesellschaft als auch auf alle von uns vertretenen verschiedenen Einheiten schickte er uns zu einer individuellen Zeit des Nachdenkens. Die von jedem Teilnehmer zu beantwortende Frage ist, wie die Inhalte und die Botschaft der Synode an die Mitglieder in unseren Einheiten übermittelt werden können.

Die Tansanische Missionarische Pro-Provinz und die Deutsche Provinz stellten die Aktivitäten in ihren Einheiten während des Dankjahres für die Seligsprechung vor.

Die Gruppenarbeit in Sprachgruppen bildete den ersten Teil der Nachmittagssitzungen. Wir wurden gebeten, gemeinsam darüber nachzudenken, welche Elemente der Synodenerfahrung wir in unsere Einheiten übertragen möchten. Und auch, welche Elemente für die Vorbereitung und Organisation des nächsten Generalkapitels wichtig erscheinen. In der abschließenden Plenumsitzung hörten wir uns die vielen Ideen und Elemente an, die in der Gruppensitzung auftauchten.

Da das Vormittagsprogramm heute abwich, schlossen wir den Nachmittag mit der Feier der Heiligen Messe in englischer Sprache ab, die P. Michael Tesha (Tansania) als Hauptzelebrant vorstand.

12è Jour - 22 juillet – FRANÇAIS

La session du matin aujourd'hui n'a commencé qu'à 11h00, puisque le synode n'est arrivé des célébrations à Fribourg qu'après minuit. Notre animateur, le Père Paul Smyth, CMF, nous a mis dans une ambiance de

réflexion, en revenant sur les discussions de mercredi. Après une réflexion sur le rôle des membres du synode en ce qui concerne à la fois la totalité de la Société et toutes les unités diverses que nous représentons, il nous a envoyés pour un temps de réflexion individuelle. La question à laquelle chaque participant doit répondre est de savoir comment transmettre le contenu et le message du Synode aux membres de nos unités.

La Pro-province de la Mission de Tanzanie et la Province d'Allemagne ont présenté les activités dans leurs unités pendant l'année d'action de grâce pour la béatification.

Le travail en groupes linguistiques a constitué la première partie des sessions de l'après-midi. Nous avons été invités à réfléchir ensemble sur les éléments de l'expérience synodale que nous aimerions transmettre dans nos unités. Et aussi, quels éléments semblent importants pour la préparation et l'organisation du prochain chapitre général. Lors de la session plénière finale, nous avons écouté les nombreuses idées et éléments qui ont émergé lors de la session de groupe.

Comme le programme du matin avait été différent, nous avons conclu l'après-midi par la célébration de la Sainte Messe en anglais, qui a été présidée par le Père Michael Tesha (Tanzanie).

Dzień 12 – 22 lipca – POLISH

Dzisiejsza sesja poranna rozpoczęła się dopiero o godzinie 11.00, ponieważ członkowie synodu powrócili z uroczystości we Fryburgu Bryzgowijskim dopiero po północy. Nasz facylitator, ks. Paul Smyth CMF wprowadził nas w refleksyjny nastrój, wracając do śródowej dyskusji. Następnie rozesłał nas na osobistą refleksję na temat roli członków synodu w kontekście zarówno całości Towarzystwa jak i całej różnorodności naszych jednostek, którą reprezentujemy. Każdemu członkowi synodu postawił pytanie o to, w jaki sposób przekazać treść i przesłanie synodu członkom ich własnych jednostek.

Tanzańska Pro-Prowincja Misyjna oraz Prowincja Niemiecka przedstawiły swoje sprawozdania ze swojej działalności w Roku Dziękczynienia za Beatyfikację.

Praca w językowych grupach roboczych wypełniła pierwszą część popołudniowej sesji. Poproszono nas, abyśmy wspólnie pomyśleli nad tym, które elementy doświadczenia synodu chcielibyśmy przekazać naszym jednostkom. Zapytano nas również, które elementy wydają się istotne w przygotowaniu i organizacji kolejnej kapituły generalnej. W czasie ostatniej sesji plenarnej, wysłuchaliśmy wielu pomysłów i elementów, które wypłynęły w czasie pracy w grupach.

Ponieważ poranny plan dnia różnił się od normalnego, zakończyliśmy popołudnie wspólną Mszą Świętą w języku angielskim, której przewodniczył ks. Michael Tesha z Tanzanii.

Día 12 – 22 de julio - ESPAÑOL

La sesión de esta mañana no empezó hasta las 11.00 h., ya que el Sínodo no regresó de las celebraciones de Friburgo hasta pasada la medianoche. Nuestro facilitador, el P. Paul Smyth cmf, nos invitó a entrar en un ambiente de reflexión para retomar las conversaciones del miércoles. Tras una reflexión sobre el papel de los miembros del Sínodo tanto ante la totalidad de la Sociedad como ante las diferentes unidades que

representamos, nos dio un tiempo de reflexión personal. Cada participante debía responder a la pregunta de cómo transmitir los contenidos y el mensaje del Sínodo a los miembros de nuestras unidades.

La Proprovincia Misionera de Tanzania y la Provincial de Alemania presentaron las actividades que se realizaron en sus Unidades durante el Año de Acción de Gracias por la beatificación.

La primera parte de la sesión de la tarde consistió en trabajo en grupos por idioma. Se nos pidió que reflexionáramos juntos sobre los elementos de la experiencia sinodal que querríamos transmitir a nuestras unidades, así como sobre qué elementos nos parecen importantes para la preparación y organización del próximo Capítulo General. En la sesión plenaria de cierre del día, escuchamos las muchas ideas y elementos que surgieron en la sesión en grupos.

Como el programa de la mañana fue diferente, terminamos la tarde con la celebración de la Santa Misa en inglés, presidida por el P. Michael Tesha (Tanzania).